



## Bryne II z wymiennikiem

**Dokumentacja techniczna**  
Piece kominkowe z wymiennikiem

**PL**

# Wstęp

**Dziękujemy serdecznie za zakupienie naszego wyrobu!**

Opis urządzenia grzewczego zapoznaje szczegółowo z konstrukcją, specyfikacją techniczną i obsługą urządzenia grzewczego. Zalecamy dokładne zapoznanie się z tymi danymi. Pomoże to uniknąć ewentualnych błędów podczas właściwego montażu i obsługi.

**Szczegółowe** warunki instalacji i obsługi można znaleźć w Instrukcji ogólnej obsługi (część dostawy).

## Uwagi w tekście

PL



Najważniejsze są uwagi oznaczone napisem **OSTRZEŻENIE**. Uwagi oznaczone napisem **OSTRZEŻENIE** zwracają uwagę na **poważne niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia grzewczego lub zranienia**.



Uwaga oznaczona napisem **Uwaga** zwraca uwagę na możliwe uszkodzenie urządzenia grzewczego.



Uwaga oznaczona napisem **Ważne** zwraca uwagę na informacje ważne dla eksploatacji urządzenia grzewczego.



Uwaga jako taka zwraca uwagę zupełnie ogólnie na informacje ważne dla eksploatacji urządzenia grzewczego.

# Contents

|                                                   |           |
|---------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. Specyfikacja techniczna .....</b>           | <b>1</b>  |
| <b>2. Opis techniczny .....</b>                   | <b>2</b>  |
| <b>3. Lista części zamiennych .....</b>           | <b>3</b>  |
| 3.1. Rysunek esztplozyjny modelu .....            | 3         |
| 3.2. Detail A1 .....                              | 5         |
| 3.3. Detail A2, A3, A4, A5 .....                  | 7         |
| <b>4. Schemat wymiarowy .....</b>                 | <b>9</b>  |
| 4.1. Wymiennik zaangażowanie .....                | 9         |
| <b>5. Easy control .....</b>                      | <b>10</b> |
| <b>6. Klapka do rozpalania .....</b>              | <b>11</b> |
| <b>7. Montaż wymiennika schładzającego .....</b>  | <b>12</b> |
| <b>8. Instrukcja czyszczenia wymiennika .....</b> | <b>13</b> |



# 1. Specyfikacja techniczna

## Odpowiedni opał:

W kwestii stosowania odpowiedniego opału należy przeczytać rozdział **2.2 Opał** w Instrukcji ogólnej obsługi.

## Prawidłowe użytkowanie:

Prawidłowe i bezpieczne użytkowanie pieca kominkowego jest opisane w rozdziałach: **2. Opis procesu spalania** i **5. Instrukcja obsługi** w Instrukcji ogólnej obsługi.

## Zalecenia dotyczące obsługi reżimu procesu spalania

| Opał   |                                                                                   | Moc urządzenia grzewczego | Ilość opału | Powietrze pierwotne | Powietrze wtórne  | Powietrze trzeciorzędowe |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-------------|---------------------|-------------------|--------------------------|
| Polana |  | 100%                      | 3,1 kg/h    |                     | Easy control 100% |                          |
|        |                                                                                   | 33%                       | 1 kg/h      |                     | Easy control 50%  |                          |

## Dane techniczne

|                                                    | Polana                   |
|----------------------------------------------------|--------------------------|
| Uzyskana moc cieplna (100%)                        | 10,2 kW                  |
| Moc cieplna znamionowa                             | 10,2 kW                  |
| Moc cieplna obniżona (33%)                         | —                        |
| Moc przekazywana tylko przez obudowę pieca         | 2,4 kW                   |
| Dostępna moc do ogrzewania wody                    | 7,8 kW                   |
| Masztymalna dawka opału do dorzucenia              | 3,1 kg/hod               |
| Średnia temperatura spalin za króćcem odpr. spalin | 302 °C                   |
| Przepływ masowy suchych spalin                     | 9,2 g/s                  |
| Sprawność energetyczna                             | 78,9 %                   |
| Stężenie średnie CO <sub>2</sub>                   | 9,76 %                   |
| Stężenie CO w spalinach przy 13% O <sub>2</sub>    | 692 mg/Nm <sup>3</sup>   |
| Pył przy 13% O <sub>2</sub>                        | 37 mg/Nm <sup>3</sup>    |
| Ilość powietrza do spalania przy mocy znamionowej  | 26 m <sup>3</sup> /godz. |
| Testowano wg ČSN EN 13240:2002/A2:2005             |                          |

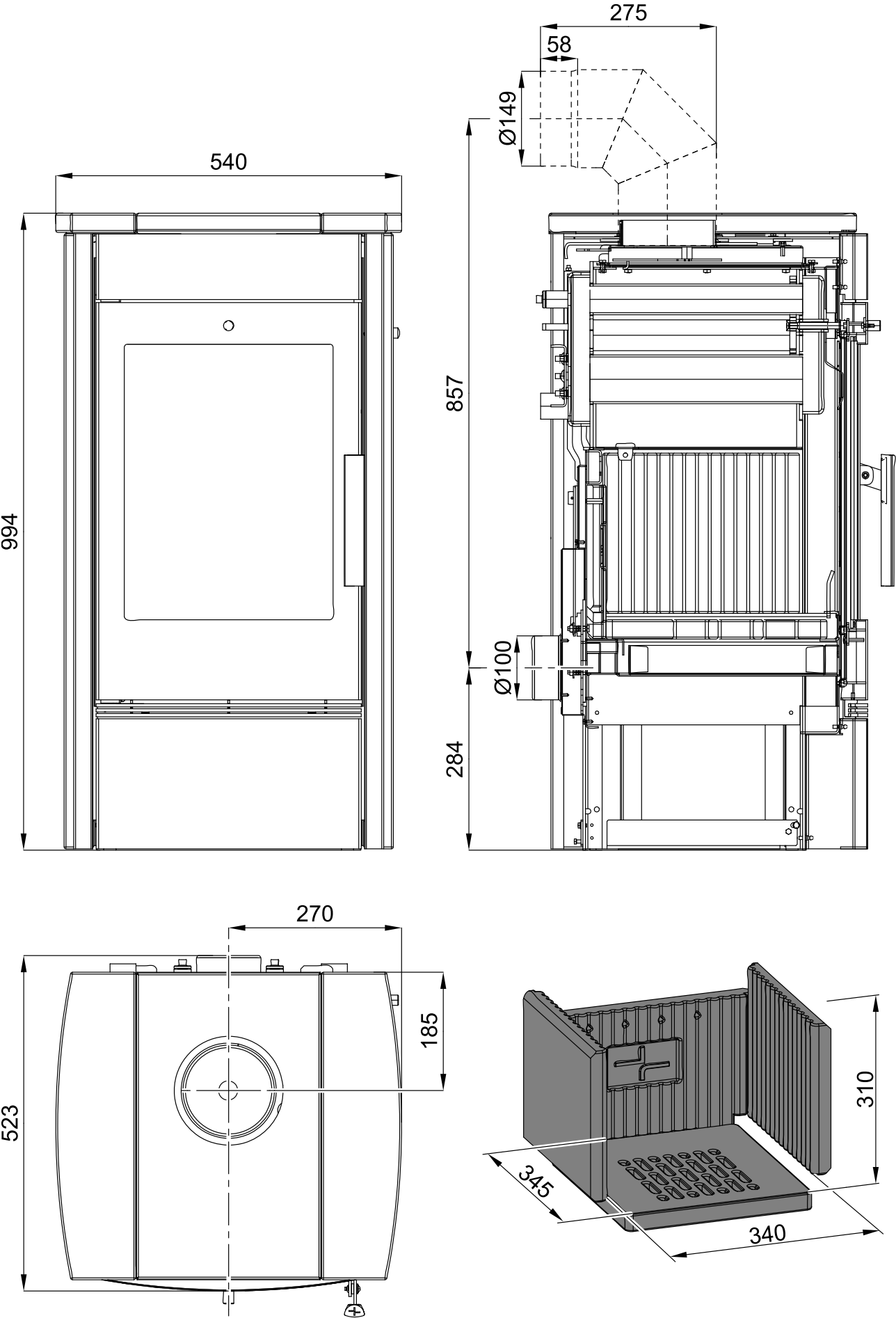
## Informacje techniczne

|                                                                                    |                        |
|------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Wysokość                                                                           | 994 mm                 |
| Szerokość                                                                          | 540 mm                 |
| Głębokość                                                                          | 523 mm                 |
| Ciężar – blacha/okładzina ceramiczna                                               | 184 kg                 |
| Średnica przewodu dymnego                                                          | 150 mm                 |
| Masztymalne nadciśnienie robocze wymiennika                                        | 0,2 MPa                |
| Pojemność wodna wymiennika                                                         | 14 l                   |
| Zalecany gradient temperaturowy (t <sub>wyjściowa</sub> – t <sub>wejściowa</sub> ) | 75 – 60 °C             |
| Minimalny ciąg kominowy w króćcu odprowadzenia spalin                              | 12 Pa                  |
| Zdolność grzewcza (średnie straty ciepłe) przy 10,2 kW                             | cca 184 m <sup>3</sup> |
| Regulowana moc                                                                     | 3,3 – 10,2 kW          |

# 2. Opis techniczny

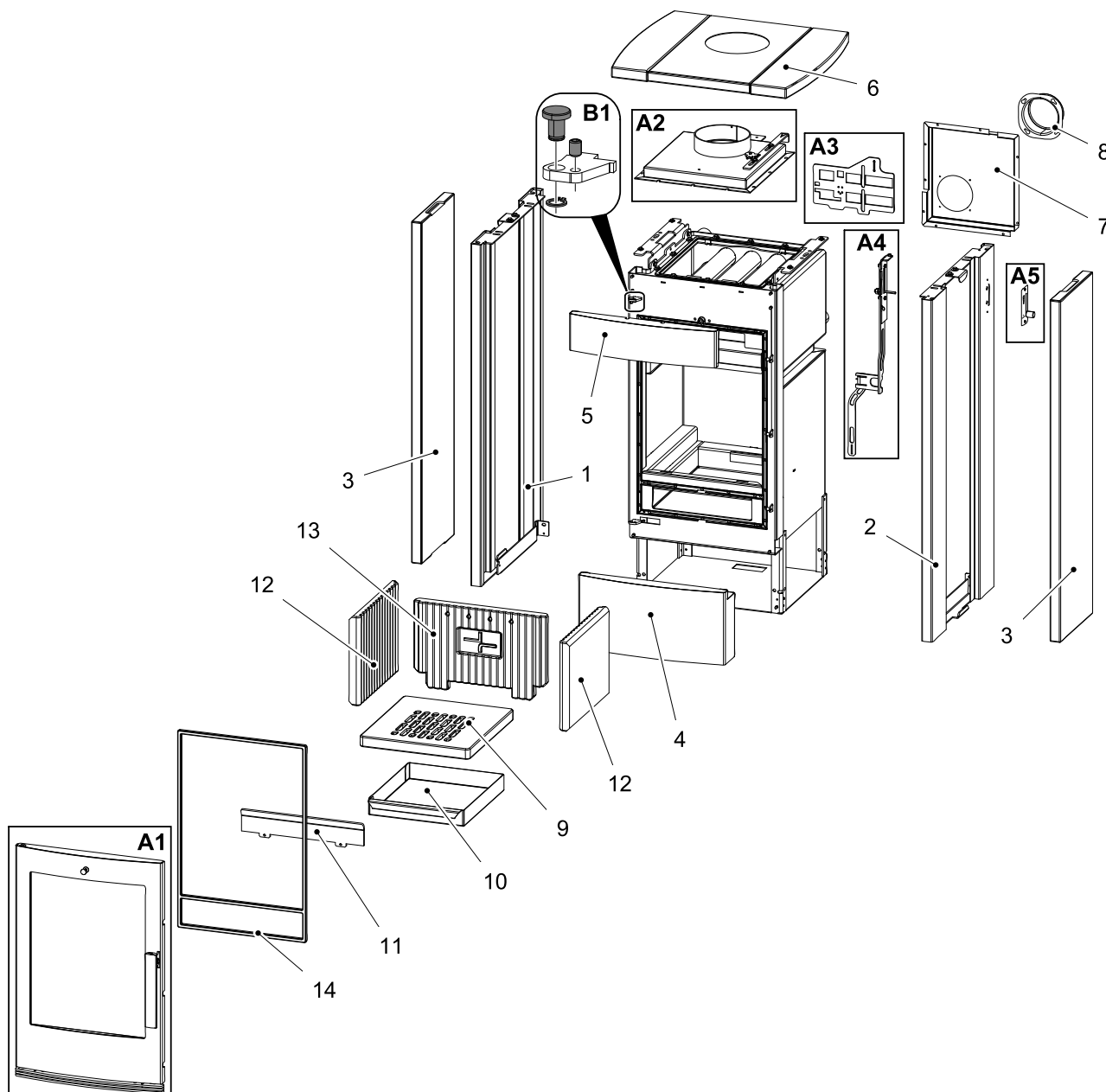
Opis techniczny

PL



# 3. Lista części zamiennych

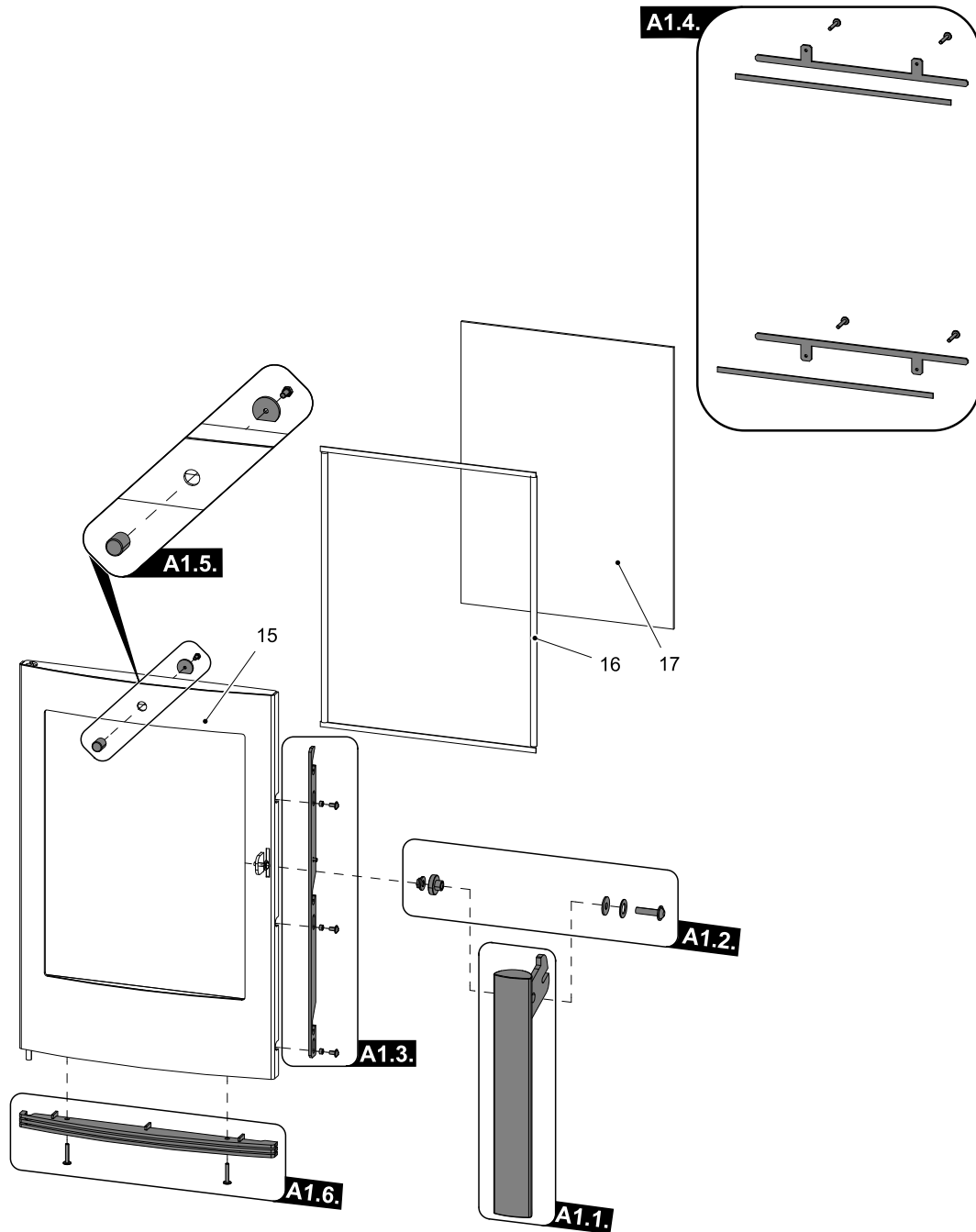
## 3.1. Rysunek esztplozyjny modelu



| Rysunek esztplozyjny modelu |                                              |       |                    |
|-----------------------------|----------------------------------------------|-------|--------------------|
| Pozycja                     | Nazwa                                        | Ilość | Numer zamówieniowy |
| A1                          | Drzwiczki paleniska (komplet)/czarne-srebrny | 1 szt | 0434515005300      |
| A2                          | Wieko (komplet)/czarne                       | 1 szt | 0434515015095      |
| A3                          | Przepustnica (komplet)/czarne                | 1 szt | 0434617005027      |
| A4                          | Sterowanie (komplet)/Easycontrol             | 1 szt | 0434518005060      |

|           |                                                 |         |               |
|-----------|-------------------------------------------------|---------|---------------|
| <b>A5</b> | Uchwyt regulatora (komplet)                     | 1 szt   | 0434615005005 |
| <b>B1</b> | Materiał łączący zawias — set                   | 1 szt   | 0434515005128 |
| <b>1</b>  | Obudowa boczna — lewa/czarne                    | 1 szt   | 0434516016111 |
| <b>2</b>  | Obudowa boczna — prawa/czarne                   | 1 szt   | 0434516015111 |
| <b>3</b>  | Obudowa boczna/biały piaskowiec                 | 2 szt   | 0434516015102 |
| <b>4</b>  | Obudowa dolna/czarne                            | 1 szt   | 0434515015146 |
| <b>5</b>  | Obudowa górna/czarne                            | 1 szt   | 0435015115145 |
| <b>6</b>  | Górne wieko/biały piaskowiec                    | 1 szt   | 0434516006200 |
| <b>7</b>  | Obudowa tylna                                   | 1 szt   | 0434517005000 |
| <b>8</b>  | Doprowadzenie powietrza esztterne (Ø100)        | 1 szt   | 0088500050008 |
| <b>9</b>  | Ruszt                                           | 1 szt   | 0434515005053 |
| <b>10</b> | Popielnik                                       | 1 szt   | 0434515005030 |
| <b>11</b> | Przegroda/czarne                                | 1 szt   | 0434515005040 |
| <b>12</b> | Żaroodporna wymurówka — prawa+lewa (30x250x307) | 2 szt   | 0434617005504 |
| <b>13</b> | Żaroodporna wymurówka — tylna (30x239x375)      | 1 szt   | 0434617005501 |
| <b>14</b> | Sznur uszczelniający drzwi 10 mm                | 2500 mm | 0040300100005 |

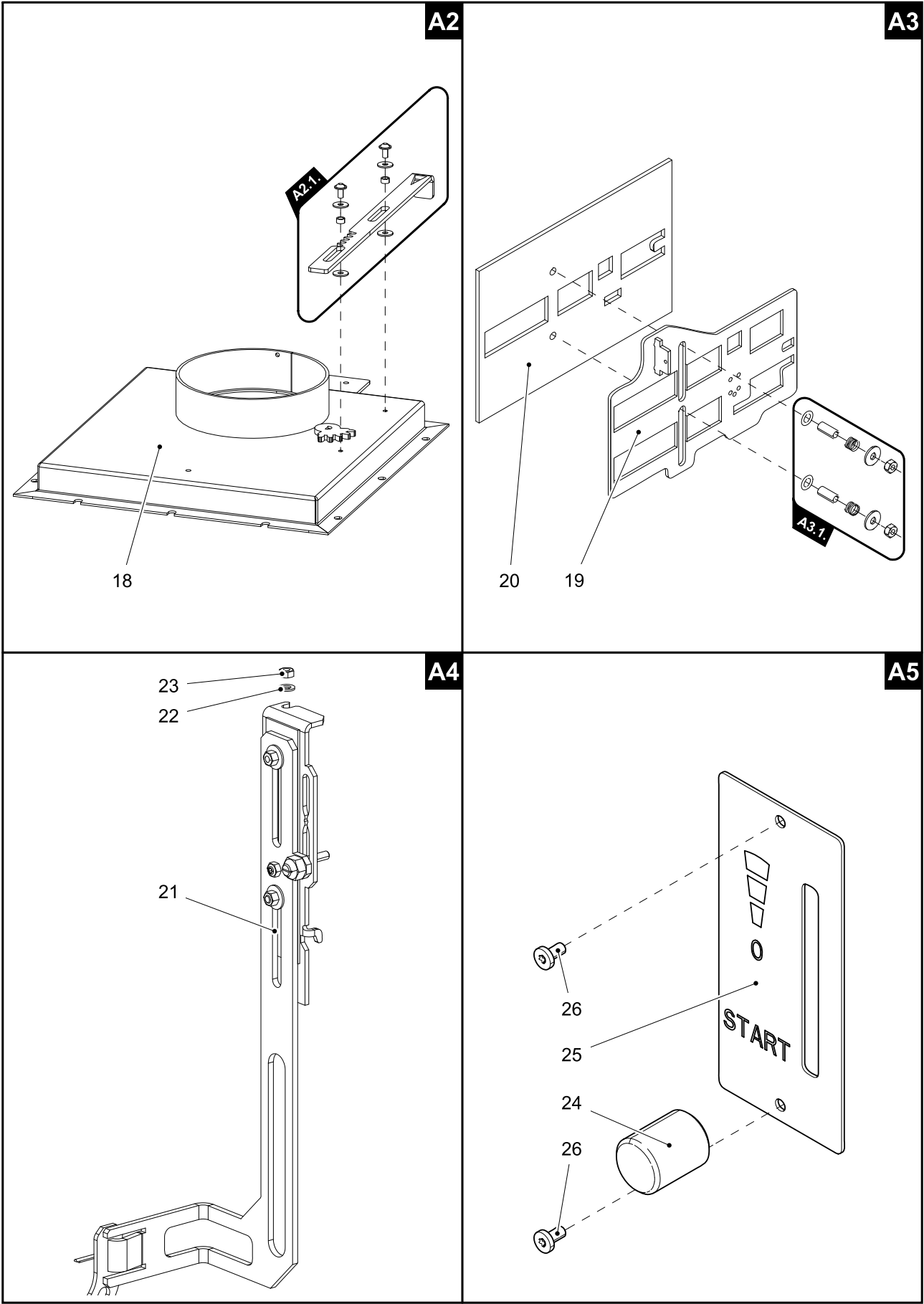
### 3.2. Detail A1



| Detail A1 |                                                 |       |                    |
|-----------|-------------------------------------------------|-------|--------------------|
| Pozycja   | Nazwa                                           | Ilość | Numer zamówieniowy |
| A1.1.     | Dźwigniowy rygiel drzwiczek paleniska (komplet) | 1 szt | 0429415005318      |
| A1.2.     | Materiał łączący dźwigniowe zamknięcie — set    | 1 szt | 0434615505002      |
| A1.3.     | Ciągło zamykający — set                         | 1 szt | 0434615005321      |
| A1.4.     | Uchwyt szyby — set/czarne                       | 1 szt | 0434615005330      |
| A1.5.     | Obudowa czyszczenia — set/czarne                | 1 szt | 0434515505005      |

|              |                                                       |         |               |
|--------------|-------------------------------------------------------|---------|---------------|
| <b>A1.6.</b> | Żaluzja/srebrny — set                                 | 1 szt   | 0434515005315 |
| <b>15</b>    | Drzwiczki paleniska (konstrukcji spawanej)/<br>czarne | 1 szt   | 0434515005200 |
| <b>16</b>    | Sznur uszczelniający szyby 10x4 mm                    | 1660 mm | 0040210040005 |
| <b>17</b>    | Szyba żaroodporna (345x455)                           | 1 szt   | 0434515005304 |

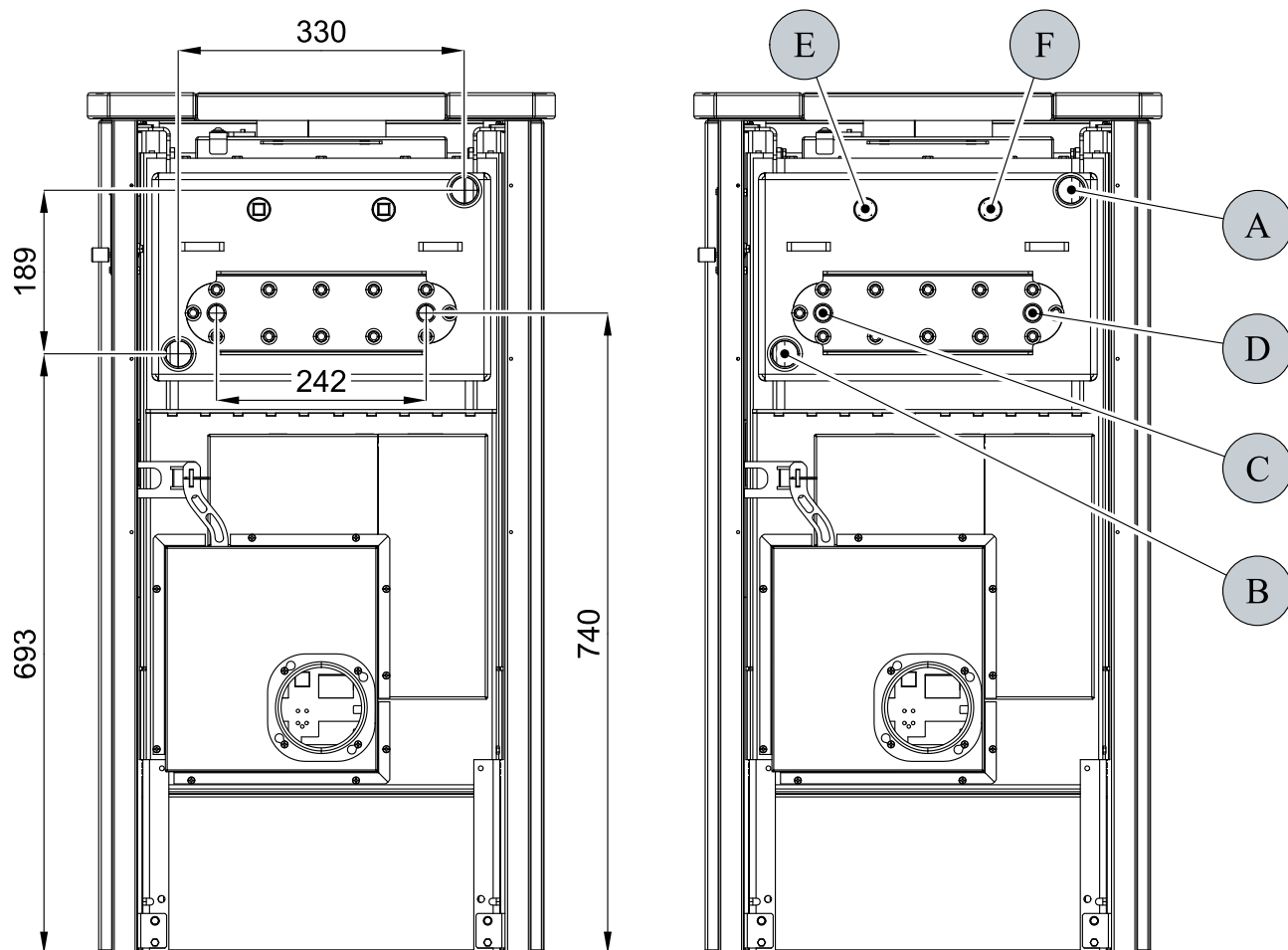
3.3. Detail A2, A3, A4, A5



| Detail A2 |                                    |       |                    |
|-----------|------------------------------------|-------|--------------------|
| Pozycja   | Nazwa                              | Ilość | Numer zamówieniowy |
| A2.1.     | Cięgło klapki/czarne — set         | 1 szt | 0434515005088      |
| 18        | Wieko/czarne                       | 1 szt | 0434515015085      |
| Detail A3 |                                    |       |                    |
| Pozycja   | Nazwa                              | Ilość | Numer zamówieniowy |
| A3.1.     | Materiał łączny przepustnicy — set | 1 szt | 0434615005003      |
| 19        | Przepustnica/czarne                | 1 szt | 0434617007027      |
| 20        | Uszczelnienie przepustnicy         | 1 szt | 0434517005052      |
| Detail A4 |                                    |       |                    |
| Pozycja   | Nazwa                              | Ilość | Numer zamówieniowy |
| 21        | Sterowanie/easycontrol             | 1 szt | 0434517005060      |
| 22        | Podkładka 5,3 DIN 125A             | 1 szt | -                  |
| 23        | Nakrętka M5 DIN 980V               | 1 szt | -                  |
| Detail A5 |                                    |       |                    |
| Pozycja   | Nazwa                              | Ilość | Numer zamówieniowy |
| 24        | Regulator                          | 1 szt | 0420915005625      |
| 25        | Szyld regulatora                   | 1 szt | 0429415005171      |
| 26        | Śruba M3x10 BN 9524                | 2 szt | 0030400300105      |

## 4. Schemat wymiarowy

### 4.1. Wymiennik zaangażowanie



Schemat wymiarowy

PL

| Pozycja | Nazwa                                                                                      |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| A       | Wyprowadzenie wody grzewczej (gwint wewnętrzny G1")                                        |
| B       | Doprowadzenie wody powrotnej (gwint wewnętrzny G1")                                        |
| C       | Wejście wody schładzającej (gwint zewnętrzny G1/2")                                        |
| D       | Wyjście wody schładzającej (gwint zewnętrzny G1/2")                                        |
| E       | Otwór na gniazdo czujnika termostatycznego (gwint wewnętrzny G1/2")/wymiennik schładzający |
| F       | Otwór na gniazdo czujnika termostatycznego (gwint wewnętrzny G1/2")/pompa obiegowa         |

## 5. Easy control

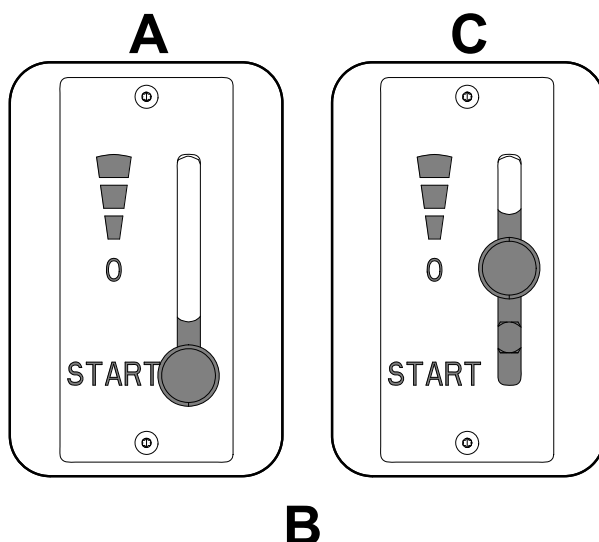
Obsługa wszystkich trzech doprowadzeń powietrza -pierwotnego, wtórnego, trzeciorzędowego-tylko z pomocą jednego regulatora.

1. Regulator jest w pozycji rozpalania (rys. A). Są otwarte wszystkie trzy doprowadzenia powietrza (pierwotne, wtórne, trzeciorzędowe).
2. Regulator jest w pozycji spalania w piecu po rozpaleniu (rys. B). Są otwarte tylko dwa doprowadzenia powietrza (wtórne, trzeciorzędowe).
3. Regulator jest w pozycji zamknięcia doprowadzeń powietrza (rys. C). Żadne doprowadzenie powietrza nie jest otwarte (pierwotne, wtórne, trzeciorzędowe). Ta pozycja jest używana, kiedy piec nie pracuje, po skończeniu ogrzewania.

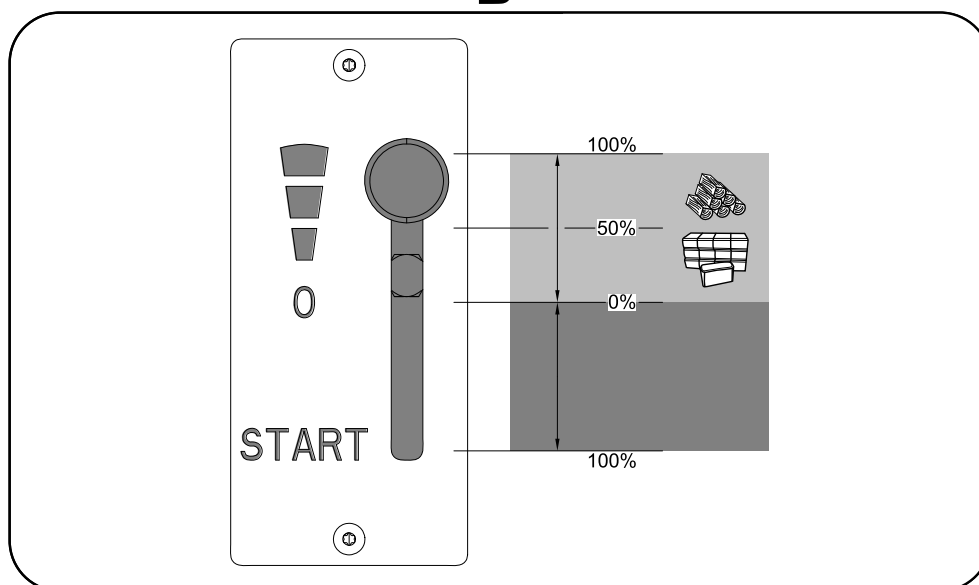


### WARNING

W trakcie procesu ogrzewania nie może dojść do zamknięcia doprowadzeń powietrza (rys. C)! W skrajnym przypadku może dojść również do esztplozji w piecu i rozbicia szyby, rozrzuconiu iskier po pomieszczeniu i wybuchu pożaru.



B



## 6. Klapka do rozpalania



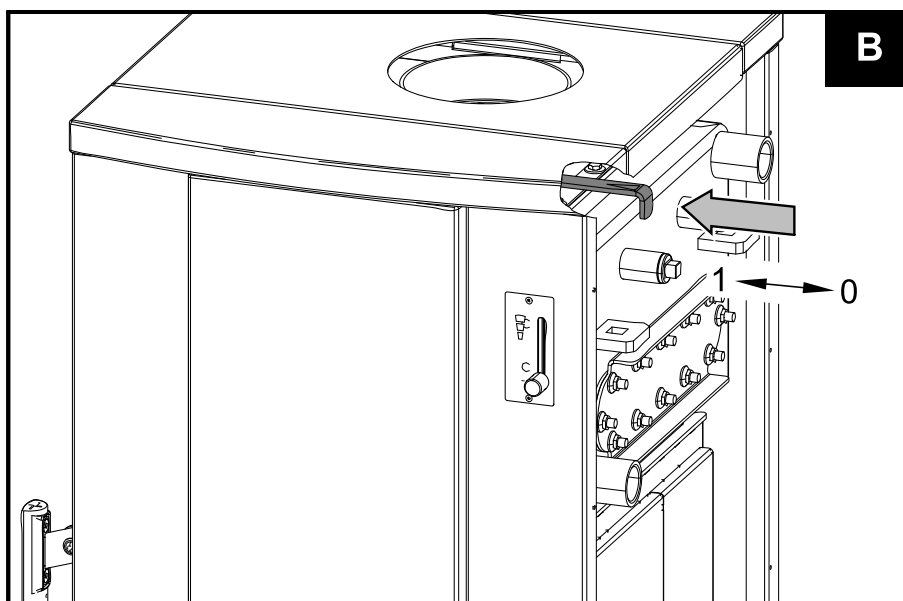
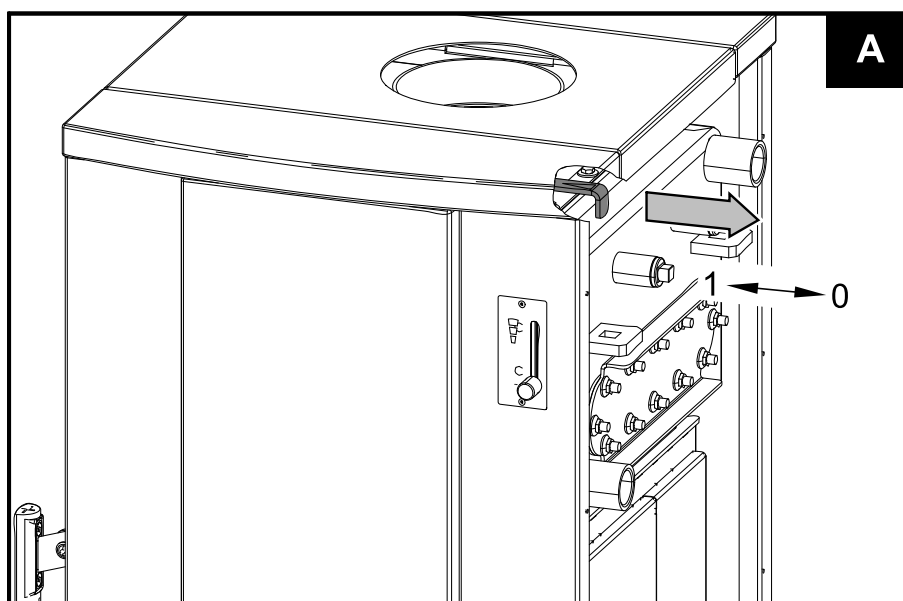
### IMPORTANT

W razie rozpalania lub słabszego ciągu komina wysunąć regulator klapki do rozpalania do pozycji 0 (rys. A), klapka do rozpalania jest otwarta. Podczas ogrzewania zasunąć regulator klapki do rozpalania do pozycji 1 (rys. B), klapka do rozpalania jest zamknięta.



### Note

Należy pamiętać, że przy długotrwałym ogrzewaniu z otwartą klapką do rozpalania sprawność ogrzewania kominkowego jest znacznie zmniejszona, wzrasta zużycie paliwa i parametry emisyjne się pogarszają!

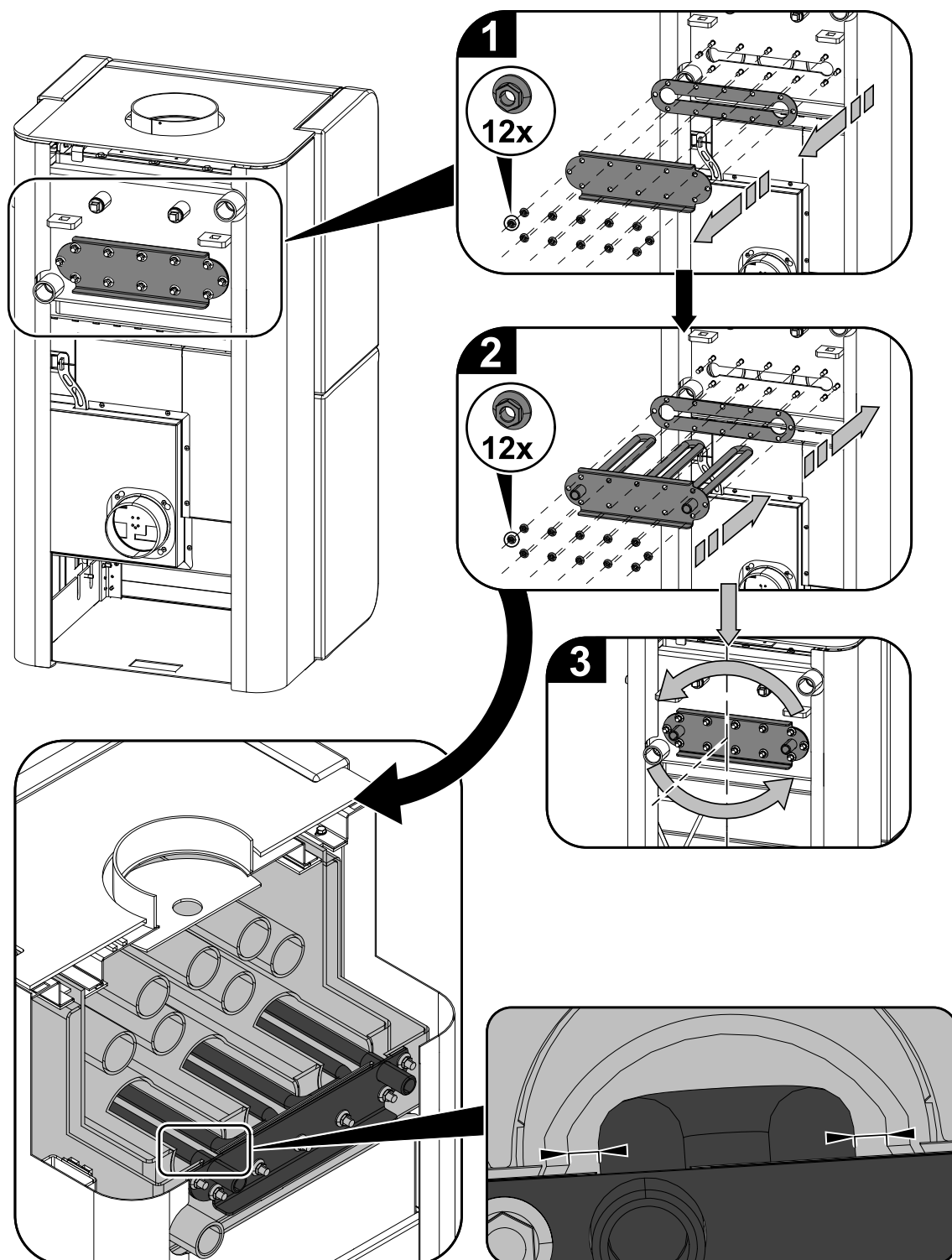


# 7. Montaż wymiennika schładzającego



## IMPORTANT

Dla niektórych rynków (CZ, SK, PL) węzownica schładzająca nie wchodzi w zakres dostawy.



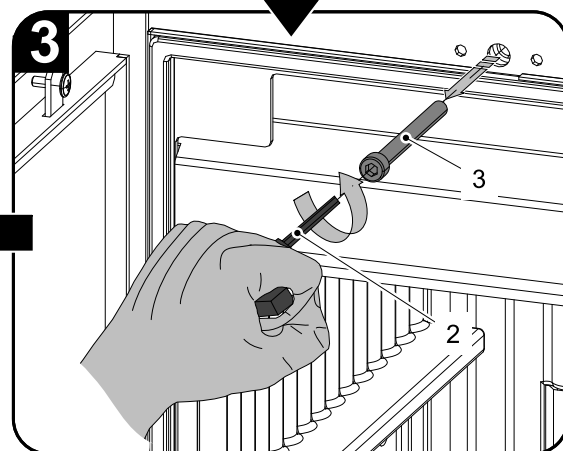
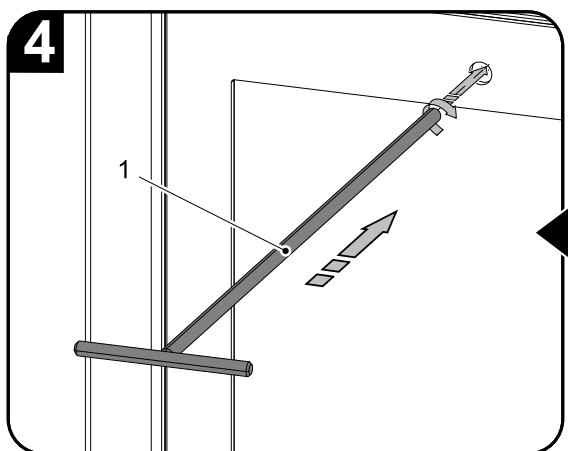
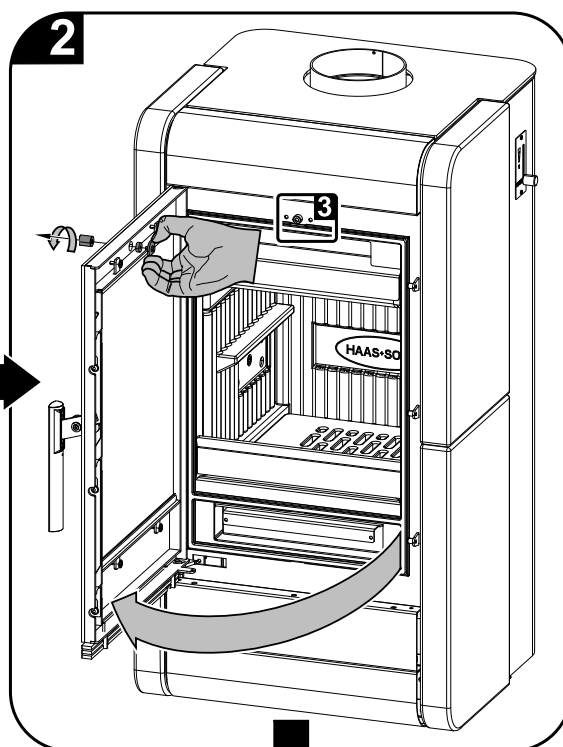
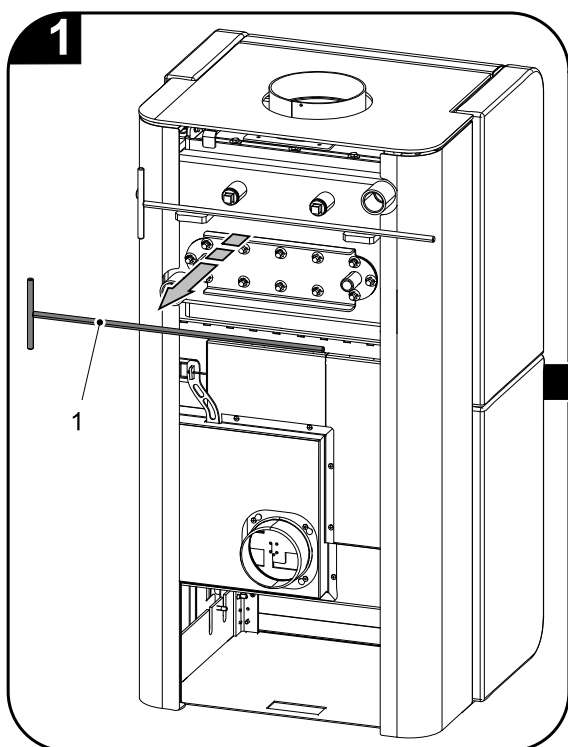
# 8. Instrukcja czyszczenia wymiennika



## IMPORTANT

Czyszczenie listwą zgarniającą (poz. 4, rys. 5) zaleca się przeprowadzać minimalnie 1x w tygodniu lub częściej w zależności od sposobu eksploatacji.

### 1. Przygotowanie i instalacja cięgła czyszczenia

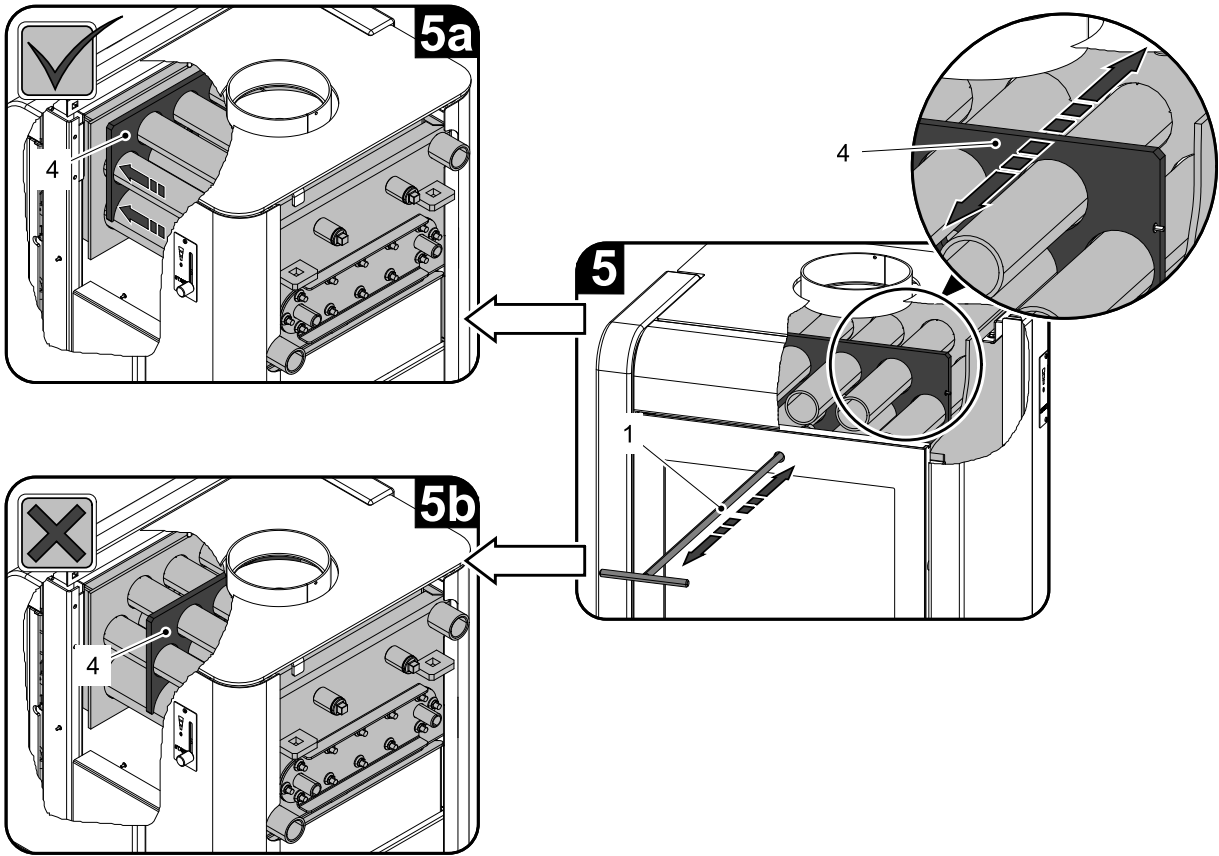


2. Właściwe czyszczenie i blokowanie płyty czyszczącej



IMPORTANT

Po ukończeniu czyszczenia zawsze zablokować listwę czyszczącą (rys. 5a). Nie pozostawiać listwy zgarniającej nad płomieniem (rys. 5b).



PL

| Pozycja | Nazwa                                   | Numer zamówieniowy |
|---------|-----------------------------------------|--------------------|
| 1       | Cięgło czyszczenia/czarne               | 0433317005063      |
| 2       | Klucz imbus 8 mm (jest częścią dostawy) | 9001700080005      |
| 3       | Śruba M10x80 (DIN 912)                  | 0030031000805      |
| 4       | Wymurówka szamotowa                     | —                  |

